

V

(Adviezen)

GERECHTELIJKE PROCEDURES

HOF VAN JUSTITIE

**Arrest van het Hof (Eerste kamer) van 18 april 2013 —
Europese Commissie/Franse Republiek**(Zaak C-625/10) ⁽¹⁾

(Niet-nakoming — Vervoer — Ontwikkeling van spoorwegen in Gemeenschap — Richtlijn 91/440/EEG — Artikel 6, lid 3, en bijlage II — Richtlijn 2001/14/EG — Artikel 14, lid 2 — Geen juridische onafhankelijkheid van spoorweginfrastructuurbeheerder — Artikel 11 — Geen prestatieregeling — Onvolledige uitvoering)

(2013/C 164/02)

Procestaal: Frans

Partijen

Verzoekende partij: Europese Commissie (vertegenwoordigers: J.-P. Keppenne en H. Støvlbæk, gemachtigden)

Verwerende partij: Franse Republiek (vertegenwoordigers: G. de Bergues, M. Perrot en S. Menez, gemachtigden)

Interveniënt aan de zijde van de verwerende partij: Koninkrijk Spanje (vertegenwoordiger: S. Centeno Huerta, gemachtigde)

Voorwerp

Niet-nakoming — Verzuim om binnen de gestelde termijn alle bepalingen vast te stellen die noodzakelijk zijn om te voldoen aan artikel 6 (lid 3) en bijlage II van richtlijn 91/440/EEG van de Raad van 29 juli 1991 betreffende de ontwikkeling van de spoorwegen in de Gemeenschap (PB L 237, blz. 25), en aan artikel 6 (leden 2-5), 14 (lid 2) en 11 van richtlijn 2001/14/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 februari 2001 inzake de toewijzing van spoorweginfrastructuurcapaciteit en de heffing van rechten voor het gebruik van spoorweginfrastructuur alsmede inzake veiligheidscertificering (PB L 75, blz. 29)

Dictum

1) Door niet de maatregelen te nemen die noodzakelijk zijn om ervoor te zorgen dat de eenheid waaraan de uitoefening is toevertrouwd van de essentiële taken die zijn vermeld in bijlage II bij richtlijn 91/440/EEG van de Raad van 29 juli 1991 betreffende de ontwikkeling van de spoorwegen in de Gemeenschap, zoals

gewijzigd bij richtlijn 2001/12/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 februari 2001, onafhankelijk is van de onderneming die de spoorwegdiensten verricht, overeenkomstig artikel 6, lid 3, en bijlage II van deze richtlijn en artikel 14, lid 2, van richtlijn 2001/14/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 februari 2001 inzake de toewijzing van spoorweginfrastructuurcapaciteit en de heffing van rechten voor het gebruik van spoorweginfrastructuur alsmede inzake veiligheidscertificering, zoals gewijzigd bij richtlijn 2007/58/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2007, en door niet binnen de gestelde termijn alle wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast te stellen die nodig zijn om te voldoen aan artikel 11 van richtlijn 2001/14, is de Franse Republiek de krachtens deze bepalingen op haar rustende verplichtingen niet nagekomen.

- 2) Het beroep wordt verworpen voor het overige.
- 3) De Europese Commissie en de Franse Republiek dragen hun eigen kosten.
- 4) Het Koninkrijk Spanje draagt zijn eigen kosten.

⁽¹⁾ PB C 103 van 2.4.2011.

**Arrest van het Hof (Eerste kamer) van 18 april 2013 —
Europese Commissie/Systran SA, Systran Luxembourg SA**(Zaak C-103/11 P) ⁽¹⁾

(Hogere voorziening — Artikelen 225, lid 1, EG, 235 EG en 288, tweede alinea, EG — Vordering inzake niet-contractuele aansprakelijkheid tegen Europese Gemeenschap — Beoordeling of geschil niet-contractueel van aard is — Bevoegdheden van gemeenschapsrechter)

(2013/C 164/03)

Procestaal: Frans

Partijen

Rekwirante: Europese Commissie (vertegenwoordigers: T. van Rijn, E. Montaguti en J. Samnadda, gemachtigden, bijgestaan door A. Berenboom, advocaat en M. Isgour, advocat)

Andere partijen in de procedure: Systran SA, Systran Luxembourg SA (vertegenwoordigers: J.-P. Spitzer en E. De Boissieu, avocats)

Voorwerp

Hogere voorziening tegen het arrest van het Gerecht (Derde kamer) van 16 december 2010 — Systran en Systran Luxembourg/Commissie (T-19/07), betreffende een beroep tot vergoeding van de schade die verzoeksters in eerste aanleg stellen te hebben geleden ten gevolge van onrechtmatigheden bij een aanbesteding die de Commissie met betrekking tot het onderhoud en de taalkundige verbetering van haar automatisch vertaalsysteem heeft uitgeschreven — Onjuiste en tegenstrijdige beoordeling van de vraag of het gaat om een niet-contractueel geschil — Schending van de rechten van de verdediging — Schending van de bepalingen inzake de bewijsvoering — Kennelijk onjuiste beoordeling van de vraag of de aan de Commissie verweten onrechtmatige handeling voldoende gekwalificeerd is — Ontbreken van motivering

Dictum

- 1) Het arrest van het Gerecht van de Europese Unie van 16 december 2010, Systran en Systran Luxembourg/Commissie (T-19/07) wordt vernietigd.
- 2) Het beroep van Systran SA en van Systran Luxembourg SA in zaak T-19/07 wordt verworpen.
- 3) Systran SA en Systran Luxembourg SA worden verwezen in de kosten die de Europese Commissie voor het Hof van Justitie van de Europese Unie en voor het Gerecht van de Europese Unie heeft gemaakt.

⁽¹⁾ PB C 145 van 14.05.2011.

Arrest van het Hof (Grote kamer) van 16 april 2013 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Arbeidsrechtbank te Antwerpen — België) — Anton Las/PSA Antwerp NV

(Zaak C-202/11) ⁽¹⁾

(Vrij verkeer van werknemers — Artikel 45 VWEU — In Nederlands taalgebied van Koninkrijk België gevestigde onderneming — Verplichting om arbeidsovereenkomsten in het Nederlands op te stellen — Arbeidsovereenkomst met grensoverschrijdend karakter — Beperking — Onevenredigheid)

(2013/C 164/04)

Procestaal: Nederlands

Verwijzende rechter

Arbeidsrechtbank te Antwerpen

Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: Anton Las

Verwerende partij: PSA Antwerp NV

Voorwerp

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Arbeidsrechtbank te Antwerpen — Uitlegging van artikel 39 EG (thans artikel 45 VWEU) — Regeling van een gewest van België volgens welke een in het Nederlandse taalgebied gelegen onderneming verplicht is om, op straffe van nietigheid, alle documenten betreffende de arbeidsverhoudingen met een internationaal karakter in het Nederlands op te stellen

Dictum

Artikel 45 VWEU moet aldus worden uitgelegd dat deze bepaling in de weg staat aan een regeling van een gefedereerde eenheid van een lidstaat, zoals die welke in het hoofdgeding aan de orde is, die elke werkgever die zijn exploitatiezetel op het grondgebied van deze eenheid heeft, de verplichting oplegt om arbeidsovereenkomsten met een grensoverschrijdend karakter uitsluitend op te stellen in de officiële taal van deze gefedereerde eenheid, op straffe van door de rechter ambtshalve aan te voeren nietigheid van deze overeenkomsten.

⁽¹⁾ PB C 219 van 23.7.2011.

Arrest van het Hof (Grote kamer) van 16 april 2013 — Koninkrijk Spanje, Italiaanse Republiek/Raad van de Europese Unie

(Gevoegde zaken C-274/11 en C-295/11) ⁽¹⁾

(„Eenheidsdoctrooi — Machtiging om nauwere samenwerking aan te gaan krachtens artikel 329, lid 1, VWEU — Beroep tot nietigverklaring wegens onbevoegdheid, misbruik van bevoegdheid en schending van Verdragen — Voorwaarden opgesomd in artikel 20 VEU en de artikelen 326 VWEU en 327 VWEU — Niet-exclusieve bevoegdheid — Besluit vastgesteld „in laatste instantie” — Bescherming van belangen van Unie”)

(2013/C 164/05)

Procestaal: Spaans en Italiaans

Partijen

Verzoekende partijen: Koninkrijk Spanje (vertegenwoordiger: N. Díaz Abad, gemachtigde), Italiaanse Republiek (vertegenwoordigers: G. Palmieri, gemachtigde, bijgestaan door S. Fiorentino, avvocato dello Stato)

Interveniënte aan de zijde van Koninkrijk Spanje: Italiaanse Republiek (vertegenwoordigers: G. Palmieri, gemachtigde, bijgestaan door S. Fiorentino, avvocato dello Stato)

Interveniënt aan de zijde van Italiaanse Republiek: Koninkrijk Spanje (vertegenwoordiger: N. Díaz Abad, gemachtigde)